

---

Fitting instructions

---

Make: Fiat

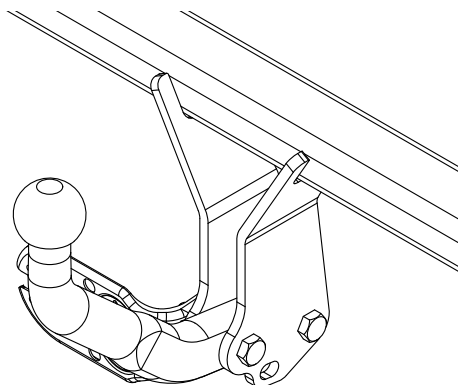
---

Grande Punto; 2005->

---

Type: 4297

---




- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа


**BRiNK**<sup>®</sup>

**Your perfect fit**  
brink.eu

**Couplingsclass: A50-X**



**Approved**




**Approved**

**94/20/EC**

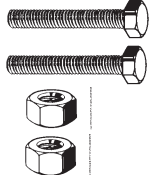
**e11 00-5812**

Max. mass trailer : 1100 kg

Max. vertical load : 60 kg



**D-Value: 6,7 kN**

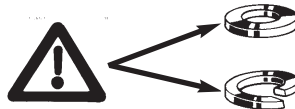


**8.8**

**10.9**

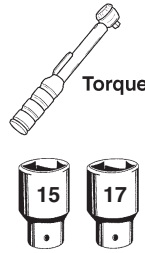
**8**

**10**




**Torque settings for nuts and bolts (8.8)**

**M10**



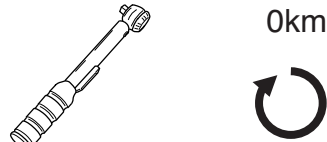
**41 Nm**

**M12**




**71Nm (self-locking)**

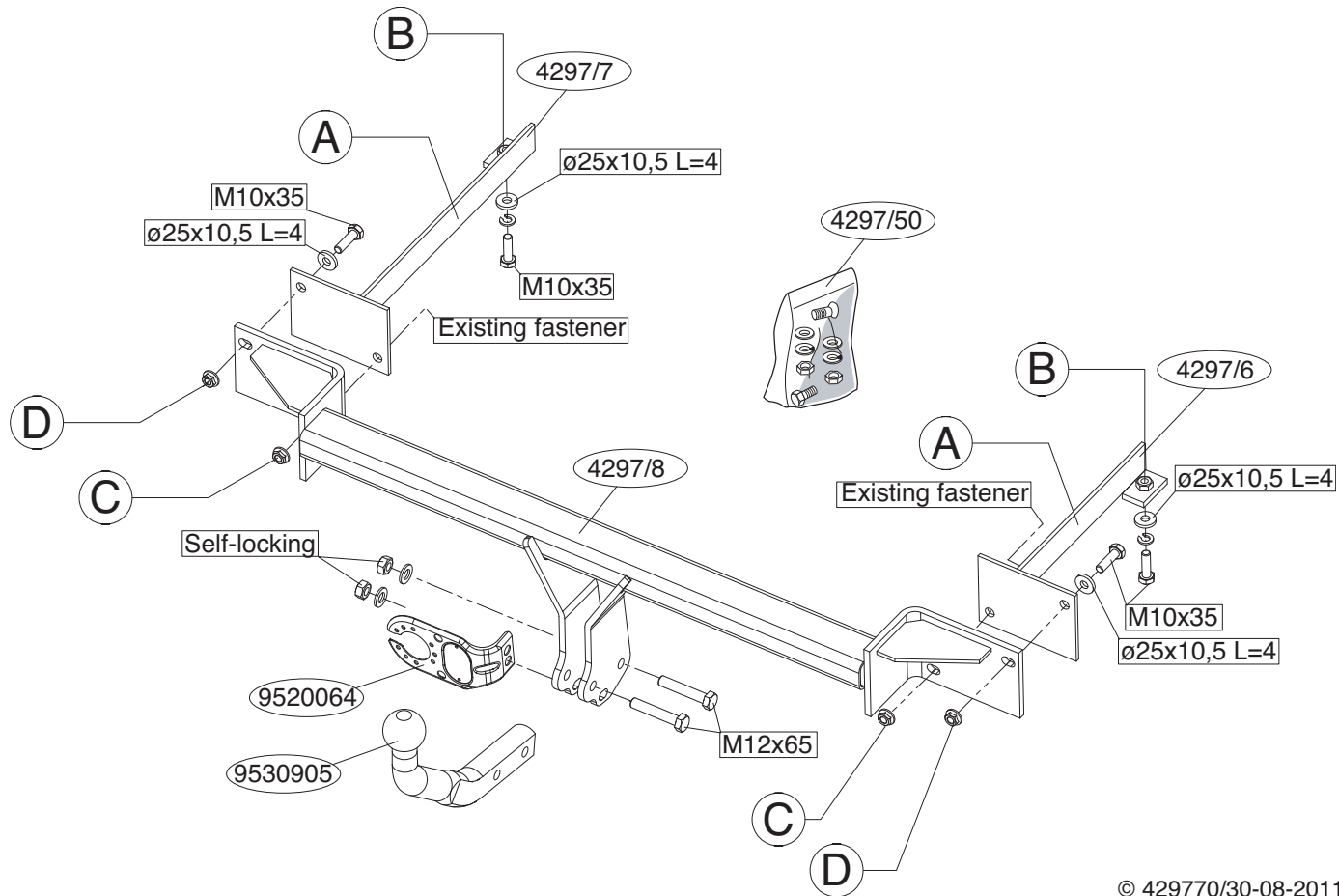
**0km**



**+**

**1000km**





1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1).
2. De bedrading van de kentekenplaatverlichting los maken. (zie fig. 2)
3. Controleer of de chassismoeren goed schoon en toegankelijk zijn.
4. Plaats de steunen A en bevestig deze t.p.v. de punten B, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten C en D .
6. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen, zie fig. 3).
9. Monteer het elektrische gedeelte.
10. Monteer de bumper.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

#### **BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven

montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. (see fig. 1).
2. Loosen the wiring from the registration plate lighting. (see fig. 2).
3. Check that the chassis nuts are clean and easily accessible.
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the tow bar at points C e D.
6. Fit the ball hitch, including socket plate.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
8. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside, see fig. 3).
9. Fit the electrics.
10. Fit the bumper.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

#### **NOTE:**

- \* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- \* **All measurements are in mm!**
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

## **D** MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. (siehe Abb. 1).
2. Die Verdrahtung von der Nummernschildbeleuchtung lösen. (siehe Abb. 2).
3. Überprüfen, ob die Fahrgestellmuttern sauber und zugänglich sind.
4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten C und D montieren.
6. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen, siehe Abb. 2).
9. Den elektrischen Teil montieren.
10. Die Stoßstange montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

## **HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## **F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. (voir la fig.1).
2. Débrancher le câblage de l'éclairage de la plaque d'immatriculation. (voir la fig.2).
3. S'assurer que les écrous du châssis sont propres et facilement accessibles.
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points C y D.
6. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
8. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gaba-

rit sur le côté extérieur du pare-chocs, voir la fig.3).

9. Monter la partie électrique.
10. Mettre en place le pare-chocs.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

#### **REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## **S**

### **MONTERINGSANVISNINGAR:**

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. (se fig. 1).
2. Lossa kablarna till nummerskyltens belysning. (se fig. 2).
3. Kontrollera att chassimuttrarna är ordentligt rena och åtkomliga.
4. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Montera dragkroken vid punkterna C och D.

6. Montera kulstången inklusive kontaktpattan.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
8. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida, se fig. 3).
9. Montera den elektriska delen.
10. Montera stötfångaren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

#### **OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- \* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## **DK**

### **MONTAGEVEJLEDNING:**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. (jævnfør fig. 1).
2. Løsn ledningerne til nummerpladebelysningen. (jævnfør fig. 2).
3. Kontroller, om chassismøtrikkerne er godt rene og tilgængelige.
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele

manuelt.

5. Monter anhængertrækket ved punkterne C og D.
6. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren, jævnfør fig. 3).
9. Monter den elektriske del.
10. Monter kofangeren.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

#### **BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## **E**

### **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. (véase la fig. 1).
2. Soltar el cableado de la iluminación de la placa de matrícula. (véase la fig. 2).
3. Controlar si las tuercas de chasis están bien limpias y accesibles.
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el

conjunto sin apretar mucho.

5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos C y D.
6. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques, véase la fig. 3).
9. Montar la parte eléctrica.
10. Montar el parachoques.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

#### **N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

**I****ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. (Vedi figura 1).
2. Staccare i fili dell'illuminazione della targa. (Vedi figura 2).
3. Verificare che i bulloni del telaio siano puliti ed accessibili.
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti C e D.
6. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno, Vedi figura 3).
9. Montare la parte elettrica.
10. Montare il paraurti.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con

ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

**PL****INSTRUKCJA MONTAŻU:**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. (patrz rys. 1).
2. Poluzować przewody oś wietlenia tablicy rejestracyjnej. (patrz rys. 2).
3. Sprawdzić, czy nakrętki w podwoziu są czyste i łatwo dostępne.
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całą oś.
5. Zamontować hak holowniczy w punktach C i D.
6. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
8. Wypiąć ować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka, patrz rys. 3).
9. Zamontować część elektryczną.
10. Zdemontować zderzak.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się podręcznikami warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Wskazówki:**

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- \* Utrzymywać kulę czystość, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.



Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

\* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

## SF ASENNUSOHJEET:

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. (ks. kuva 1).
2. Irrota johdosto rekisterikilpivaloista. (ks. kuva 2).
3. Tarkista, että alustan mutterit ovat puhtaat ja että ne ovat helposti käsillä.
4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin C ja D.
6. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
8. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetä sabloni puskurin ulko, ks. kuva 3).
9. Kiinnitä sähköosat.
10. Irrota puskuri.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

## TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**

\* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

\* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## CZ POKYNY K MONTÁŽI

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. (viz obr.1).
2. Uvolněte elektrické vedení osvětlení státní poznávací značky. (viz obr.2).
3. Zkontrolujte zda jsou matky na podvozku čisté a přístupné
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Připevněte tažnou tyč v C a D
6. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
8. Použijte šroublon k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šroublon zvenku, viz obr.3).
9. Zapojte elektrické příslušenství.
10. Odstraňte nárazník

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

## DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

\* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

\* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochoopením těchto pokynů k montáži.

## **H** SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távolítsa el a járműt az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütköző rúd már nem lesz szükség. (Viz schéma 1).
2. Oldja ki a vezeték a rendszámtábla világításából. (Viz schéma 2).
3. Ellenőrizze le, hogy a az alváz anyacsavarjai tiszták és könnyen hozzáférhetőek.
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Illesse a vontatórudat a C és D pontokhoz.
6. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztő lemezzel együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére, viz schéma 1).
9. Kösse be a elektromos vezetékeket.
10. Távolítsa el az ütközőt.

**A szétszerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.**

### **FONTOS**

\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkénél.

\* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

\* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.

\* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

\* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyong sapkát.

\* A felszerelés után az útmutatót a gépjármű papírjaival együtt.

\* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. (см. рис. 1).
2. Отъединить провода от освещения номерного знака. (см. рис. 2).
3. Проверить чистоту и доступность гаек шасси.
4. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
5. Прикрепить буксирный крюк в точках С и D.
6. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера, см. рис. 3).
9. Установить электрическую часть.
10. Снять бампер.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Vripk не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



- NL** Lokatie/Positie pijl
- GB** Location/Position Arrow
- D** Positionspfeil
- F** Flèche de Position
- S** Positionpil
- DK** Lokaliseringspil
- E** Flecha de posición
- I** Freccia di posizione
- PL** Strzałka położenia
- SF** Paikannusnuoli
- CZ** Šipka na pozici
- H** Helyzetjelző nyíl
- RUS** Локация / Место встречи

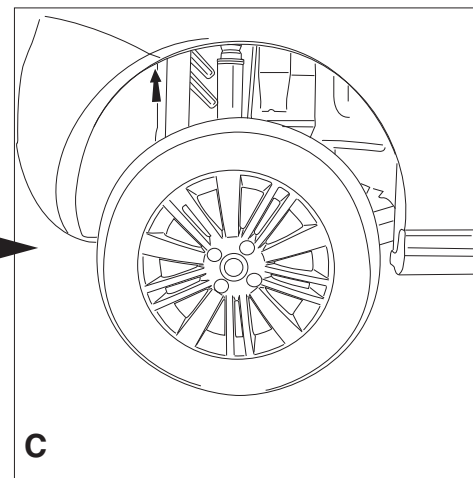
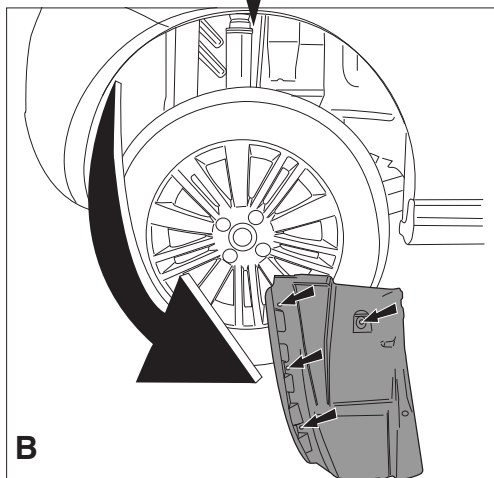
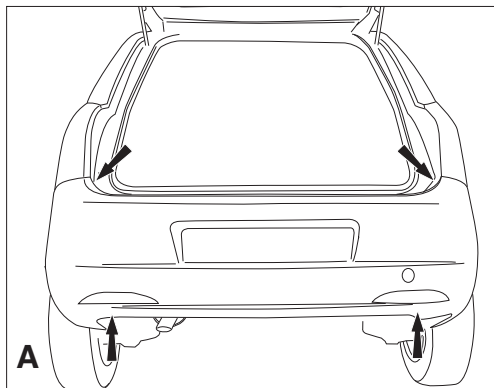


Fig.1

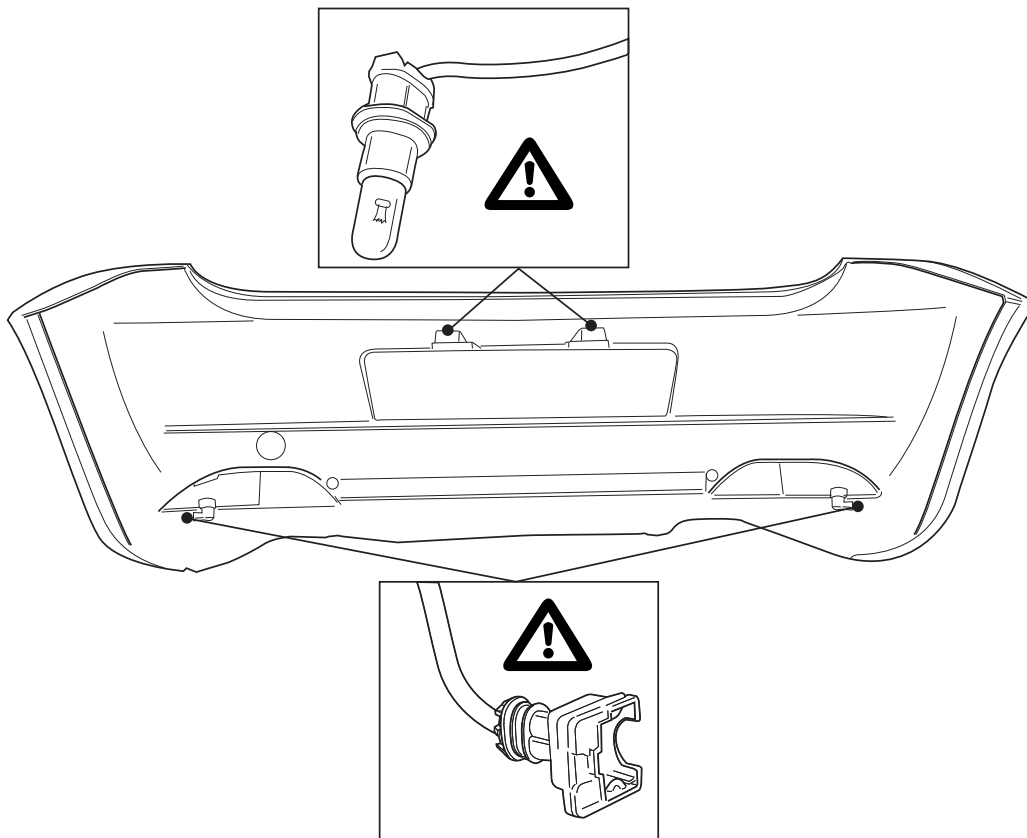


Fig.2

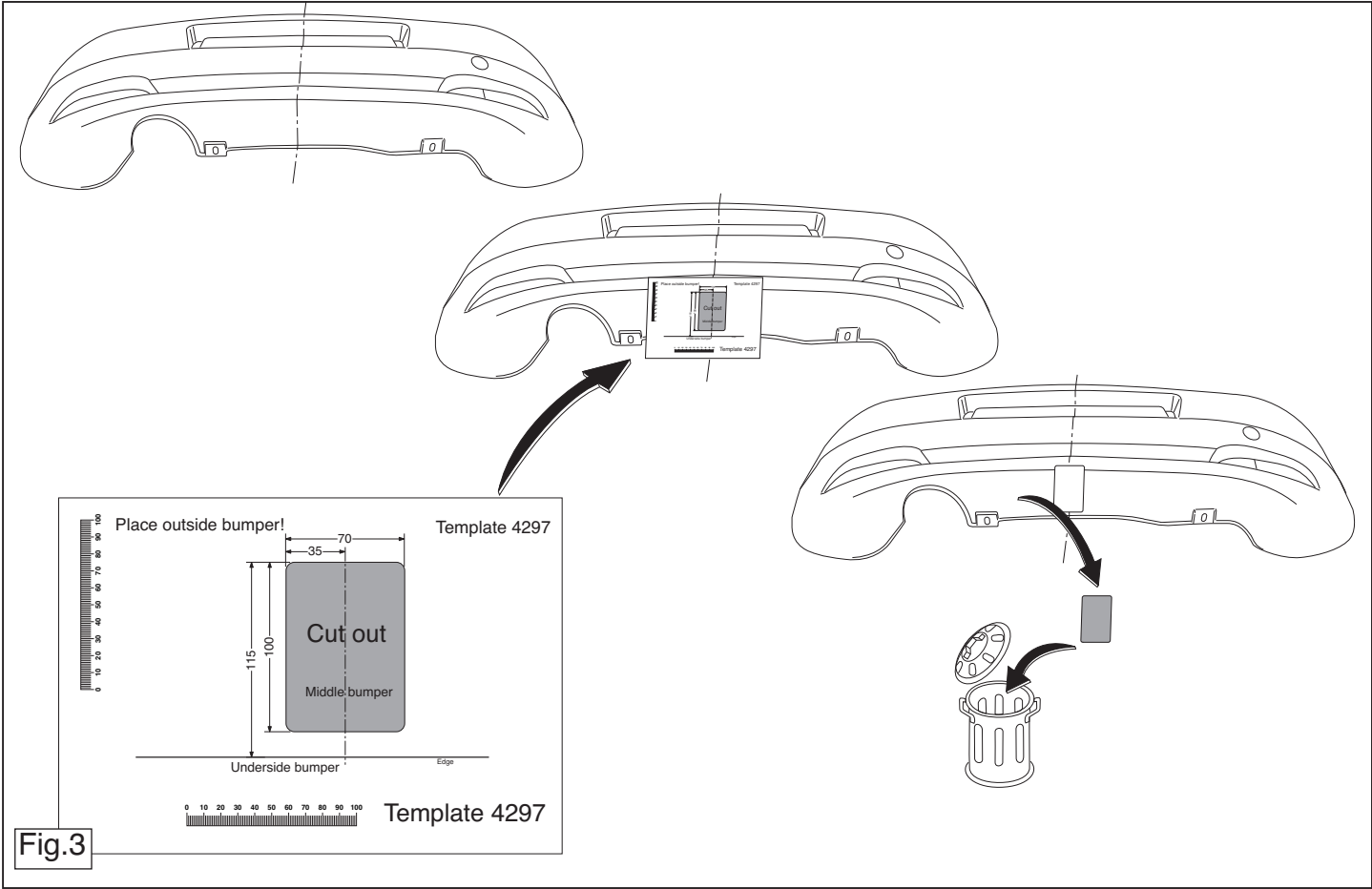
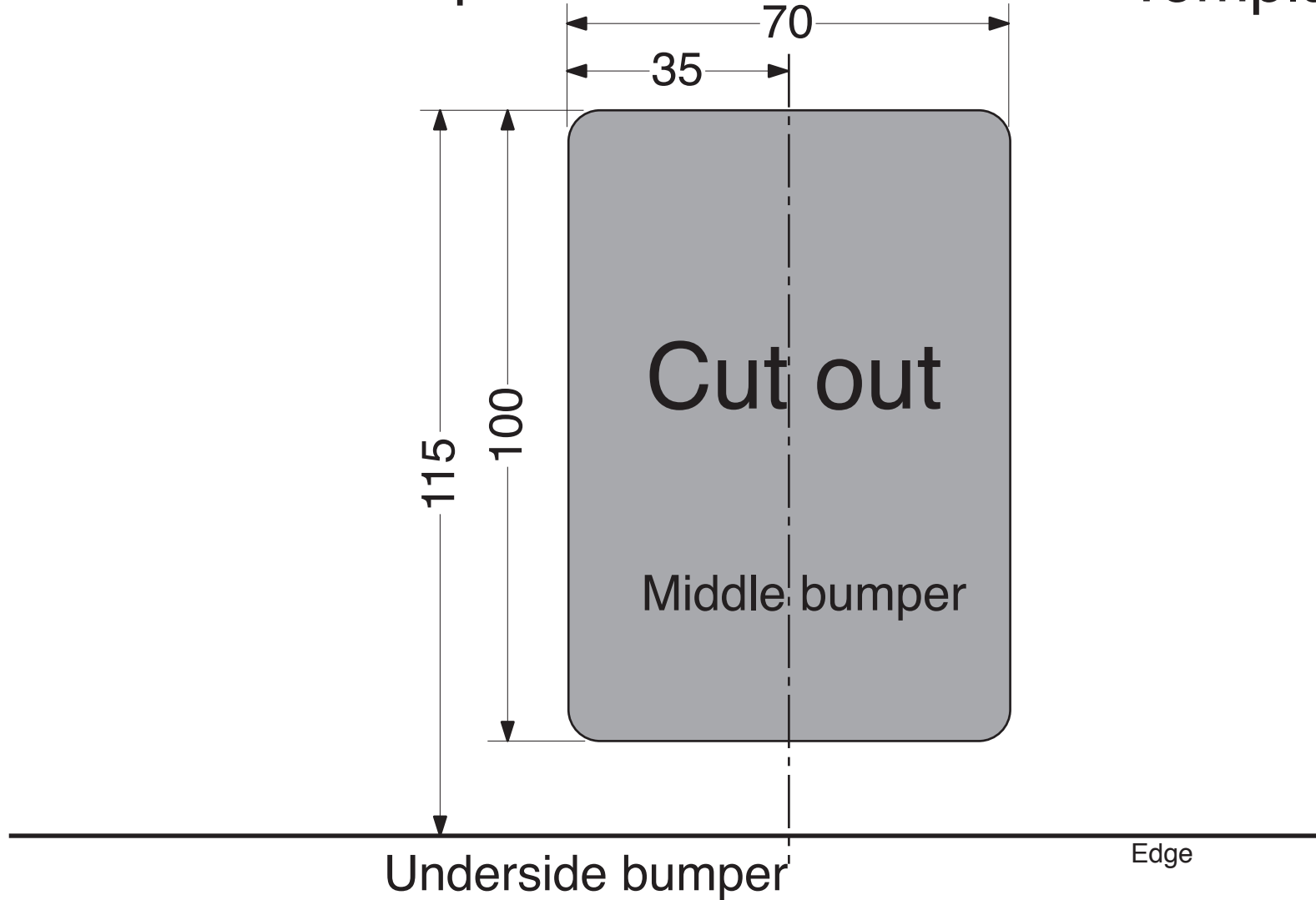
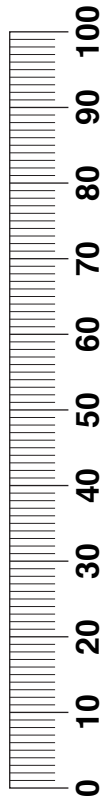


Fig.3

Place outside bumper!

Template 4297



Template 4297